



ཀྱལ་བ་ཀྱཾ་མཚོ་འོ་
Gyalwa Gyatsö

Nangwa Thaye, Dorje Drolö, Yeshe Tsogyal
and the Protector Dorje Legpa

Red Chenrezig Practice

From The Sky Dharma Revelations of Tulku Mingyur Dorje

Palyul Changchub Dargyeling Dallas

Nangwa Thaye



Droje Drolö



Four-armed Red Chenrezig



Yeshe Tsogyal



Dorje Legpa

Gyalwa Gyatsö (Red Chenrezig Practice)

ཚོག་བདུན་གསལ་འདེབས་ནི།
Prayer to Guru Rinpoche

རྗེའི་སྐྱེས་ཀྱི་བསྐྱེད་པའི་དང་པོ་ལུང་།

hrih ngöngyi kalpé dangpo la

In the past, at the beginning of this aeon,

ཨོ་རྒྱལ་ཡུལ་གྱི་རུབ་བྱང་མཚམས་ལུང་།

orgyen yulgyi nubjang tsam

In the northwest country of Uddiyana,

ཉ་ན་ཀོ་ཤའི་མཚོ་སྐང་དུ་།

dhana koshé tsoling du

On an island in Lake Danakosha,

བརྗེ་གོ་སར་སྐྱེས་པོ་ལུང་།

pema gésar dongpo la

You were born in the pollen heart of a lotus.

ཡ་མཚན་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེན་ལུང་།

yatsen chokgi ngödrub nyé

Endowed with the most marvelous spiritual attainments,

བརྗེ་འབྱུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས་ལུང་།

pema jungné shyésu drak

You are renowned as the Lotus Born.

འཁོར་དུ་མཁའ་འགོ་མང་པོས་བསྐོར་ལུང་།

khordu khandro mangpö kor

Surrounded by a retinue of many dakinis,

ཁྱེད་ཀྱི་རྗེས་སུ་བདག་བསྐྱེད་ཀྱི་།

khyédkiyí jésu dakdrub kyi

Following in your footsteps,

བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ།

jin gyi labchir sheksu sol

I pray to you, please come forth and grant your blessings!

གནས་མཚོག་འདི་ཅུ་བྱིན་པོ་ལ།

néchok diru jinpob la

Bestow blessings upon this supreme place of practice!

སྐྱབ་མཚོག་བདག་ལ་དབང་བཞི་བསྐྱར།

drubchok dakla wangshyi kur

Confer the four empowerments upon me, an excellent practitioner!

བགོགས་དང་ལོག་འདྲེན་བར་ཆད་སོལ།

gekdang lokdren barched sol

Dispel the obstacles arising from obstructing forces and misguiding spirits!

མཚོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྦྱེལ།

chokdang tünmong ngödrub tsol

Please grant the common and supreme spiritual attainments!

ཨོ་ཨུལྷ་རྩྭ་བཟླ་གུ་ཅུ་བརྟུ་ཐོད་ཐེང་རྩལ་བཟླ་ས་མ་ཡ་ཇོ་སི་རྩྭ་པ་ལ་རྩྭ་

ཨུལྷ།

**om āh hūng benza guru pema tödtreng tsal
benza samaya dza siddhi pala hūng āh**

བདུག་སྒོས་འབུལ་བ་ནི།
Incense Offering

ཚུལ་སྤྱིམས་དྲི་ལྷན་སྒོས་མཚོག་དམ་བ་འདི།།

tsultrim driden pöchok dampā di

This pure, supreme incense, which bears the scent of pure moral self-discipline,

ཉིང་འཛོལ་སྐྱལས་དང་ཕྱག་རྒྱའི་བྱིན་རླབས་ཀྱིས།།

tingdzin ngakdang chakgyé jinlab kyi

With the blessings of mantra, mudra and samadhi,

སངས་རྒྱས་ཞིང་དུ་སྒོས་དྲི་དང་ལྷང་བ།།

sangyé shyingdu pödri ngedang wa

Is offered to the realms of the buddhas. May this fragrant incense

རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས་རྣམས་མཉེས་གྱུར་ཅིག།

gyalwa gyatsö tsoknam nyégyur chik

Completely please and satisfy the oceanlike assembly of buddhas!

ན་མུམས་ཏ་ཐ་ག་ཏ་བཙྰ་རྒྱུ་པ་ཏུ་ཚུ་བུ་ཙྰ་མེ་གླ་ས་ལུ་དྲ་སྐ་ར་ཏ་ས་
མ་ཡེ་ལྷུང་རྒྱ།

nama sarwa tathagata benza dhupé pratītsa

pūḍza megha samudra sapharaṇa samayé āh

hūng

སྐྱབ་བརྒྱུད་གསོལ་འདེབས།

Prayer to the Nyingma Lineage Lamas

ཀུན་བཟང་དོར་སེམས་དགའ་རབ་སྤྱི་མིང་།།

künzang dorsem garab shiri sing

Kuntuzangpo, Dorje Sempa, Garab Dorje, Shri Singha;

པདྨ་ཀཱ་ར་རྗེ་འབངས་ཉི་ཤུ་ལྔ།།

pemé kara jébang nyishu nga

Padmakara, the king and subjects who are the twenty-five disciples,

སོ་བྱུར་གཞུབ་གཉགས་གཏེར་སྟོན་བརྒྱ་ཙུ་སོགས།།

sozur nubnyak tertön gyatsa sok

So Yeshé Wangchuk, Zur Chen Shakya Jungne, Nub Sangyé Yeshé,
Nyak Jñānakumāra, the hundred treasure revealers and others—

བཀའ་གཏེར་སྐྱ་མ་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

kater lama namla sölwa deb

I pray to the lamas of the lineages of kama and terma.

རྩ་བའི་སྐྱ་མའི་གསོལ་འདེབས།

Prayer to the Root Guru

འོག་མེན་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱི་ཕོ་བླང་ན།།

ökmin chökyi yingkyi podrang na

In the dharmadhatu palace of Akanishtha,

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་ཀུན་གྱི་ངོ་བོ་ཉིད།།

düsum sangyé küngyi ngowo nyid

The essence of all the buddhas of the three times

རང་སེམས་ཚོས་སྐྱུར་མངོན་སུམ་སྟོན་མཛད་པ།།

rangsem chökur ngönsum töndzed pa

Is the one who directly reveals my own mind as the dharmakaya—

རྩ་བའི་སྐྱ་མ་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

tsawé lama namla solwa deb

To the root guru I pray.

དཔལ་ལྷན་རྩ་བའི་སྐྱ་མ་རིན་པོ་ཆེ།།

palden tsawé lama rinpoché

Glorious, precious root guru,

བདག་གི་སྤྱི་བོར་པརླའི་ཟེུ་འབྲུ་ལ།།

dakgi chiwor pemé zéudru la

Upon the pollen heart of the lotus at my crown,

བཀའ་དྲིན་ཆེན་པོའི་སྐྱོ་ནས་རྗེས་བབྱང་ནས།།

kadrin chenpö goné jézung né

Hold me fast with your great kindness.

སྐྱུ་གསུང་ལུགས་ཀྱི་དངོས་གྲུབ་སྦྱུལ་དུ་གསོལ།།

kusung tukyi ngödrub tsaldu sol

I pray, bestow the spiritual attainments of enlightened body, speech and mind.

ལུབ་བསྟན་ཚོས་ཀྱི་སྐྱང་པོའི་གསོལ་འདེབས།།

**Prayer to the Second Drubwang Pema Norbu Rinpoche,
Thubten Chokyi Langpo**

ལྷ་བརྒྱའི་གཙུག་རྒྱན་པ་ཉ་ཆེན་བི་མ་ལ།།

ngagyé tsukgyen penchen bimala

Vimalamitra, the crown ornament of the five hundred panditas,

སྐར་ཡང་སྲིད་པ་བབྱང་བའི་ཚུལ་སྟོན་པ།།

laryang sidpa zungwé tsul tönpa

Once again showing your form in existence,

སྐྱིང་པོའི་བསྟན་པ་སྤེལ་ལ་ཟླ་བལ་བ།།

nyingpö tenpa pela da dralwa

The unequal propagator of the essence of the Buddha's doctrine—

ལུབ་བསྟན་ཚོས་ཀྱི་སྐྱང་པོར་གསོལ་བ་འདེབས།།

tubten chökyi langpor solwa deb

To Thubten Chokyi Langpo, I pray

**Prayer to the King of Dharma,
His Emanation and Heart Son**

གུན་མཁྱེན་ཚོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྫོང་ཚེན་པའི།

künchen chökyi jalpo longchen pa

To the omniscient king of dharma, Longchenpa,

རྣམ་འཁྲུལ་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་ངག་གི་དབང་།

namtrül tamche chenpa ngagi wang

His emanation, the all-knowing Khenpo Ngaga,

དེ་ཡི་སྤྱལས་སྲས་དཔལ་ཚེན་འདུས་པ་རྩལ།

Deyi tugse palchen düpa tsal

And his heart son, the manifestation Palchen Düpa,

རྒྱལ་བ་ཡབ་སྲས་གསུམ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Jalwa yabse sumla solwa deb

I pray to these three – the king, father and son.

སྐབས་སེམས་ནི།

Refuge and Bodhicitta

ན་མོ། དཀོན་མཆོག་གསུམ་དང་རྩ་བ་གསུམ་མཚོ།

namo könchok sumdang tsawa sum

I take refuge in the three jewels, the three roots,

སྐབས་གནས་རྣམས་ལ་སྐབས་སུ་མཆོེ།

kyabné namla kyabsu chi

And all sources of refuge.

འགྲོ་གུན་སངས་རྒྱས་ལ་འགོད་བྱིར་མཚོ།

drokün sangyé lagöd chir

In order to place all sentient beings in the state of buddhahood,

བྱང་རྒྱལ་མཆོག་ཏུ་སེམས་བསྐྱེད་དོ།

jangchub choktu semkyéd do

I give rise to supreme bodhicitta.

ལན་གསུམ།

Recite three times

Blessing the Offerings

ཀ་དག་གློང་ནས་སྤུལ་པ་ཡི།

kadak longné trulpa yi

Emanating from the expanse of primordial purity,

གནས་ས་གང་བའི་མཚོད་པའི་སློན།

namsa gangwé chödpé trin

Clouds of offerings fill the earth and space.

སྐྱེན་གཏོར་རྒྱ་ལྷ་མོར་བཅས།

mentor rakta lhamor ché

With offering goddesses offering offering medicine. Torma and rakta,

ཟད་མེད་གུར་ཅིག་ཕུ་ཇ་ཏོ།

zedméd gyurchik pūdza ho

The offerings becoming inexhaustible: Pu Dza Ho



གནམ་ཚོས་སྤྱགས་ཀྱི་གཏེར་ཁ་སྟོན་བརྒྱད་ཟབ་མོའི་སྐོར་ལས་ཀྱི་མཚོ་ལྷ་ལྷའི་
ལས་བྱང་བཞུགས་ཀྱི་ཏ་ཏས་ཀྱི་མཚོ་ལྷ་ལྷའི་སྤྱན་ལྷེ་སྤྱགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་ལས་བྱང་ནི་དང་
པོ་མཚམས་བཅད་བ་ནི་།

From the profound cycle of the oral transmission lineage of the heart treasure of the Space Dharma, this is the sadhana of the five deities of Gyalwa Gyatso, the Ocean of Victorious Ones. HA HAM Homage to Avalokiteshvara! For the sadhana of the Great Compassionate One, begin by setting the boundary.

ཧྲཱི། ང་ནི་དོ་རྗེ་གྲོ་ལིང་རྒྱུ་།

hung ngani dorje drolö ku

HUNG I am the enlightened form of Dorje Drolö.

གྲོ་ལིང་སྤྱགས་ཁྲོས་མི་དགོས་བསམ་མེད་ཀྱི་།

drolö tugtrö migö sam

Although it is not necessary for Drolö to become angry,

གཤམ་ཏེ་མ་ཉན་དགིས་གྱུར་ན་ཀྱང་།

galte manyen göjur na

If the obstructing spirits will not listen to me,

ང་ཉིད་ང་རྒྱལ་སྤྱགས་ཁྲོས་ནས་ཀྱང་།

nga-nyid ngajal tugtrö ne

Then I will become proudly wrathful.

སྐོ་བོ་རྣམས་ཀྱི་ནམ་མགའ་གང་ཀྱང་།

trowo namchi namkha gang

The sky is full of wrathful male deities,

སྐོ་མོ་རྣམས་ཀྱི་ས་གཞི་གང་ཀྱང་།

tromo namchi sazhi gang

The earth is full of wrathful female deities,

སྤྱགས་ཀྱི་སྤྱི་གསལ་བས་བར་སྤྲང་གང་ཀྱང་།

chagchi digpe barning gang

The space in between is full of iron scorpions,

དོ་རྗེ་འབར་བས་ཀྱན་གང་ནས།

dorje barwe kungang ne

And everywhere there are blazing vajras.

བགགས་རྣམས་བརླག་པར་གདོན་མི་ཟུ།

gegnam lagpar dönmi za

Without doubt, these crush the obstructing spirits,

དེ་བས་མ་འདུག་མྱེར་དེངས་ཤིག།

dewe madug chirdeng shig

Who cannot remain here and must depart.

ཨོ་བཛྲ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་ནི་ཧཱུྃ་སྐྱ་སུ།

om vajra hung hung ni hung soha

དེ་ཡི་མཇུག་ཏུ་ཧཱུྃ་བཞི་སྐྱར་རོ།

After that, apply the four HUNGS.

ཨོ་སུམ་བུ་འི་སུམ་བུ་འི་ཧཱུྃ། མི་རྩ་མི་རྩ་ཧཱུྃ། མི་རྩ་པ་ཡ་མི་རྩ་པ་ཡ་ཧཱུྃ། ཨྲ་ན་ཡ་དྲོ།
མྱ་ག་སྐྱེ། བེ་བྱ་རྩ་རྩ་ཡ་གྲོ་རྩ་ཧཱུྃ་པཌ།

**om sumbhani sumbhani hung gr̥ihaṇa gr̥ihaṇa
hung gr̥ihaṇa paya gr̥ihaṇa paya hung ānaya ho
bhagawān vidyā rādzāya krodha hung phaṭ**

ཧཱུྃ། ང་ནི་དོ་རྗེ་གོ་ལོང་རྗེ།

hung ngani dorje drolö te

HUNG I am Dorje Drolö.

ཐུགས་ཀར་གསེར་གྱི་གཟུང་ནང་།

tugkar serji ga-ü Nang

In my heart, inside a golden amulet,

བདག་ཅག་དཔོན་སློབ་བསྐྱེད་བྱ་ཚུད་ཅིང་།

dagchag pönlob sungja tsü

Is the vafra master, oneself, and all practitioners who are to be protected

སྤང་འོག་རྩ་རྗེའི་གུར་ཁང་གུར་།

tengog dorje gurkhang jur

The Vajra tent is surrounding from above and below.

ཨྲི། རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཚོའི་སྣ་ཚོགས་རྣམས་།

hung jalwa jatsö lhatsog nam

Hung All ocean-like buddhas and assemblies of deities

གནས་འདིར་སྐྱེན་འདྲེན་གཤེགས་སུ་གསོལ་།

nedir chendren shegsu söl

Are invoked and requested to come here to this place.

པར་ཉེ་ཟླའི་གདན་ལ་བཞུགས་།

pema nyide denla shug

Be seated upon your lotus, sun and moon seat.

ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་གུས་ཕྱག་འཚལ་།

lüngag yisum güchag tsal

With body, speech and mind, I respectfully prostrate.

རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས་བཅས་ལ་།

jalwa gyatsö tsogche la

To all ocean-like buddhas and assemblies of deities,

དཀར་གསུམ་མངར་གསུམ་བདུད་རྩི་མཚོ་དུང་།

karsum ngarsum dütsi chö

I offer the three white and three sweet nectars.

རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས་བཅས་ལུང་།

jalwa jatsö tsogche la

To all ocean-like buddhas and assemblies of deities,

སྤྲིག་སྤྲིབ་ཉམས་ཆགས་ཐམས་ཅད་བཤགས་ལུང་།

digdrib nyamchag tamche shag

I confess all negativities, obscurations, failings and broken vows.

དག་བསོད་ཀུན་ལ་རྗེས་ཡི་རང་ལུང་།

gesö künla jeyi rang

I rejoice in all virtue and merit.

ཚེས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱོར་བར་འཚལ་ལུང་།

chöchi khorlo korwar tsal

I beseech you to turn the wheel of the dharma.

སྐྱ་ངན་མི་འདའ་བཟུགས་གསོལ་འདེབས་ལུང་།

nya ngen mida shugsöl deb

I pray that you do not pass into nirmana.

འགྲོ་བ་སེམས་ཅན་མ་ལྷས་ཀུན་ལུང་།

drowa semchen malü kün

May all sentient beings,, without exception,

ཀུན་ཏུ་བཟང་པོའི་ས་ཐོབ་ཤོག་ལུང་།

küntu zangpö satob shog

Attain the level of Kuntuzangpo(Samantabhadra).

ཨོྃ་ཨུམ་ཧཱིྃ་ཧྲིྃ་

om ah hung hri

སཐ་པཎ་ཐ་མའི་ཏ་ཧཱིྃ་ཧྲིྃ་ཧྲིྃ་

sarva pentsa amrita hung hri ta

མ་ཏཱ་རྣ་ལ་མཚུ་ལ་ཧཱིྃ་ཧྲིྃ་ཧྲིྃ་

maha rakta dzola mandala hung hri ta

མ་ཏཱ་བ་ལི་རྟ་ཏེ་རྟ་བ་ལི་རྟ་རྣ་ལ་

རྣ་ཏེ་གུ་བྱ་བྱ་ལྷ་ལྷ་ས་མ་ཡ་ཧཱིྃ་ཧྲིྃ་ཧྲིྃ་

**maha balingta tedzo balingta bhala guhya hri
sho samaya hung hri ta**

ཨོྃ་བཟླ་བྱེ་རྒྱ་བེ་ཨུ་ལོ་གེ་གཞུ་ནི་མི་བྱ་ཤེ་བྲ་ཏི་ཚུ་ཨུམ་ཧཱིྃ་

**om Vajra pushpe dhupe ahloke gendhe
newidya shabda pra tishta ah hung**

རང་གི་སྒྲིང་དབུས་སྒྲིལ་ས་འོད་འཕྲོས་པས།

rangi nying-ü hrile ö-trö pe

Light emanates from the HRI in the center of m heart

ཚོས་རྣམས་ཐམས་ཅད་མི་དམིགས་སྒྲོང་པར་སྐྱེད་ས།

chönam tamche mimig tongpar jang

And all phenomena are purified in emptiness without reference point.

སྒྲོང་པའི་ངང་ལས་རང་ཉིད་སྐྱེན་རས་གཟེགས།

tongpe ngangle rangnyi chenre zig

From emptiness I appear as Chenrezi, Gyalwa Gyatso,

སྐྱུ་མདོག་དམར་པོ་ལལ་གཅིག་ཕྱག་བཞི་པུ།

kudog marpo zhalchig chagzhi pa

With one face and four arms, red in color,

དམར་བའི་ཚད་ནི་མཚོ་ལས་མེ་པོག་འདྲུ།

marwe tseni tsole mepog dra

Brilliant red in color like an ocean of burning fire,

ཡང་ན་པརྩ་རྩ་གའི་ཕུང་པོ་ལྷརུ།

yangna pema rage pungpo tar

As utterly red as a heap of rubies.

ཤིན་ཏུ་དམར་བ་པརྩ་ཟླ་བའི་སྟེང་ལུ།

shintu marwa pema dawe teng

Extremely red in color, resting on the lotus and moon disc.

ཕྱག་བཞི་དང་པོ་གཉིས་ཀྱིས་ཐལ་མོ་སྐྱུརུ།

chagzhi dangpo nyichi talmo jar

The first pair of four hands are held in prayer.

འོག་མ་གཉིས་ཀྱིས་ཕྱེང་བ་པརྩ་འཛིནུ།

ogma nyichi trengwa pema dzin

The second pair hold a rosary and lotus.

ལོངས་སྐྱུའི་ཆས་རྫོགས་འདྲ་གྱིས་སྟོང་གསུམ་གང་ལུ།

longkü chedzog ö-chi tongsum gang

The attributes of sambhogakaya are complete. Fill the three-fold universe with light.

རང་གི་སྐྱུ་བོར་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་དམརུ།

rangi chiwor nangwa taye mar

Upon my head is red Nangwa Thaye.

ཕྱག་གཉིས་མིམ་གཞག་སྟོང་ན་སྦྱང་བཟེང་བསྐྱམས།

chagnyi nyamzhag tengna lhungze nam

His two hands are in meditation position holding a begging bowl.

ཚོས་གོས་རྩམ་གསུམ་གསོལ་ཞིང་པད་ཟླའི་གདན།

chögö namsum sölzhing pede den

He wears the three dharma robes, seated on a lotus and moon seat

འབས་གཉིས་སྐྱེལ་མོ་ཀྲང་གིས་བལྟགས་པ་སྟེ།

zhabnyi chilmo trungi zhugpa te

With two legs crossed in Vajra position.

འོད་ཀྱི་ལྗང་སྐྱེལ་མི་གསུམ་ཁེངས་པར་འཕྲོ།

ö-chi lhalu misum khengpar tro

Light radiates to fill the three realms of gods, nagas, and humans.

གཡས་སུ་དོ་རྗེ་གོ་འོད་སྐྱེལ་མདོག་སྐྱེག།

yesu dorje drolö kudog mug

To the right is Dorje Drol, maroon in color.

ཕྱག་གཡས་གནམ་སྐྱགས་དོ་རྗེ་ནམ་མཁའ་གདེངས།

chagye namchag dorje namkhar deng

He brandishes a meteorite Vajra towards the sky with his right hand

གཡོན་པས་ཕུར་པ་དག་བགོགས་སྟོང་ལ་གཟེར།

yönpe purpa drageg nyingla zir

And pierces the hearts of obstructing enemies with the kila dagger in his left.

སྐྱེལས་མེ་འབར་སྲིད་པའི་ཚེ་ཏུ་བྱུབ།

kule mebar sipe tseru chab

Fire blazes from his body and extends to the tip of existence.

གཅེར་བུ་སྟག་ཤམ་རུས་རྒྱན་སྐྱོལ་སྐྱོལ་བུ།

cherbu tagsham rüjen tröltröl wa

He is naked in his tiger-skin skirt, his bone ornaments rattling.

འབས་གཡས་དག་བོ་ཉི་མ་དང་བཅས་མནན།

zhabye drawo nyima dangche nen

His right foot tramples on the enemy with the sun,

གཡོན་པས་བགོགས་དང་མཉམ་དུ་ཟླ་བ་མནན།

yönpe gegdang nyamdu dawa nen

And his left foot tramples the obstructor together with the moon.

གཡོན་དུ་ཡེ་ཤེས་མཚོ་རྒྱལ་སྐྱུ་མདོག་དཀར།

yöndu yeshe tsojal kudog kar

To the left is Yeshe Tsogyal, white in color,

སྐྱོ་མེདེ་ཆ་ལུགས་གཡས་པས་རྩོ་རྩེ་དང་།

tromö chalug yepe dorje dang

With the wrathful form, she holds a Vajra in her right hand

གཡོན་པས་ཐོད་པ་ཁྲག་གི་བཀང་བ་གསོལ།

yönpe töpa tragi kangwa sö

And drinks from a blood-filled skull-cup in her left hand.

གཅེར་བུ་གུང་གི་པགས་པས་ཤམ་ཐབས་མཛད།

cherbu gungi pagpe shamtab dze

Naked and beautiful in a leopard-skin skirt,

འབས་གཉིས་ངང་པོར་གཤེབས་ཏེ་དག་བགོགས་མནན།

zhabnyi drangpor shibte drageg nen

Her legs held straight to trample the obstructing enemy.

བརྟན་བལྟགས་ནི།

Request for the Deities To Remain in Support

འདིར་གནས་ཏེན་དང་སྟོན་ཅིག་དྲུཿ

dirné tendang lhenchik tu

Please remain here together with these images

འཁོར་བ་སྲིད་དུ་བལྟགས་ནས་ཀྱང་ལུཿ

khorwa sidu shyukné kyang

For the duration of cyclic existence.

ནད་མེད་ཚེ་དང་དབང་ཕྱག་དང་ལུཿ

nedmé tsédang wangchuk dang

Please grant us freedom from illness, longevity, power,

མཚོག་རྒྱམས་ལེགས་པར་སྐྱལ་དུ་གསོལ་ལུཿ

choknam lekpar tsaldu sol

And the highest attainments.

ཨོྃ་སུ་ཐ་ཏིཐྱ་བཙོ་ཡེ་སྐྱེད་ལུཿ

om supra tiṣṭha benza yé sōhā



བསྐྱེད་རིམ་ནི།

Dissolution

སྣང་སྲིད་མ་ལུས་རང་གི་སྐྱེལ་བསྐྱེད་ལུཿ

nangsids malü rangi kula du

All appearance and existence of phenomena dissolve into one's body.

རང་ཉིད་ཐུགས་ཀའི་སྐྱགས་འཁོར་ལ་ཐིམ་ནས་ལུཿ

rangnyid tuké ngakhor latim né

Then oneself dissolves into the mantra garland at one's heart.

དེ་ཡང་དེ་དབུས་ཐུགས་སྲོག་རྫིལ་ཐིམ་ལུཿ

déyang dé'ü tüksok hri la tim

Then it dissolves into the heart's life-force essence, ah.

འགྲུག་སྒྲོག་སྤྱི་ཡང་མི་དམིགས་ན་མ་མཁའ་ལྗང་།

tuksok hri yang mimik namkha tar

The ah becomes invisible like space.

[Meditate in emptiness]

རྒྱན་སྤྱོད་ནི།

Regular Behavior

སྤྱི་བདག་དང་དམ་ཚིག་ཡེ་ཤེས་གཉིས་མེད་ལྗང་།

hrīh dakdang damtsik yéshé nyiméd lha

Hrīh I and the samaya-wisdom deity are non-dual,

ན་མ་ཡང་མི་གཏོང་ཡུན་དུ་བརྟན་པར་བསྐྱེ།

namyang mitong yündu tenpar gyi

Never to be relinquished and always stabilized.

དྲིལ་བུ་ས་མ་ཡ་རྩྱེ།

cross vajra and bell at heart རྩྱེ།

tiṣṭha benza samaya hūng

བསྐྱོན་ནི།

Dedication and Aspiration Prayer

སྤྱི་འདུས་དང་འདུས་བྱས་ཀུན་རྫོབ་དོན་དམ་ཚོས་།

hrīh düdang düjé kündzob döndam chö

Hrīh All gathered, compounded relative and ultimate phenomena,

ཐམས་ཅད་བྱང་ཆུབ་ཆེན་པོའི་རྒྱུར་བསྐྱོལ་།

tamched jangchub chenpö gyurngo'o

Are dedicated to the cause of great enlightenment.

སྤྱི་འཁོར་བར་གནས་པའི་སེམས་ཅན་མ་ལུས་ཀུན་།

hrīh khorwar népé semchen malü kün

Hrīh May all sentient beings in samsara,

མ་ལུས་བྱམ་གཅིག་སངས་རྒྱས་ཐོབ་གྱུར་ཅིག་།

malü chamchik sangyé tobgyur chik

Without exception, simultaneously attain enlightenment.

བག་ཤེས་ནི།

Auspicious Prayers

རྗེ་ལྷ་གསུམ་ལྷ་མ་རྣམས་ཀྱི་བག་ཤེས་ཤོག།



hūng kusum lama namkyi tashi shok

HÜNG May there be the auspiciousness of the three kayas of all the lamas.

ཡི་དམ་ལྷ་ཚོགས་རྣམས་ཀྱི་བག་ཤེས་ཤོག།



yidam lhatsok namkyi tashi shok

May there be the auspiciousness of gatherings of meditational deities.

མཁའ་འགོ་ཚས་སྐྱོང་ཙེར་ལྷའི་བག་ཤེས་ཤོག།



khandro chökyong norlhé tashi shok

May there be the auspiciousness of dakinis, dharma protectors and wealth deities.

གཏེར་སྤུང་དམ་ཅན་རྒྱ་མཚོའི་བག་ཤེས་ཤོག།



tersung damchen gyatsö tashi shok

May there be the auspiciousness of an ocean of samaya upholders and treasure protectors.

དགྱིལ་འཁོར་གཞུང་ཡས་འདིར་ཡང་བག་ཤེས་ཤིང་།།

kyilkhor shyalyé diryang tashi shing

May there be the good fortune of this celestial mandala-palace.

ཉིན་ཡང་བག་ཤེས་དབལ་འབར་ཏེ་ལ་ལ།།

nyinyang tashi palbar ta la la

Throughout the day may good fortune blaze brilliantly, TA LA LA.

མཚན་ཡང་བག་ཤེས་དབལ་འབར་གྱི་ལི་ལི།།



tsenyang tashi palbar kyi li li

Throught the night may good fortune blaze brilliantly, KYI LI LI.

ཉིན་མཚན་ཏུག་ཏུ་བག་ཤེས་བདེ་ལེགས་སྤོལ།། །།

nyintsen taktu tashi délek tsol

Day and night may good fortune and happiness continually prevail.

Dedication of Merit

བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་ཐམས་ཅད་གཟིགས་པ་ཉིད།།

sönam diyi tamche zikpa nyi

By this merit, through attaining omniscience,

ཐོབ་ནས་ཉེས་པའི་དག་རྣམས་ཕམ་བྱས་ཤིང་།།

tobné nyépé dranam pamjé shing

May all negative forces be defeated,

སྐྱེ་ཤ་ན་འཆིའི་བ་སྐྱོང་འཁྲུགས་པ་ཡི།།

kyéga nachi balong trukpa yi

And from the turbulent waves of birth, old age, sickness, and death,

སྲིད་པའི་མཚོ་ལས་འགོ་བ་སྐྱོལ་བར་ཤོག།

sipe tsolé drowa drolwar shok

From this ocean of existence, may all beings be set free!

Long Life Prayer for H.H. XIV Dalai Lama

གངས་རིའི་ར་བས་བསྐོར་བའི་ཞིང་ཁམས་སུ།།

gangri rawé korwé shyingkham su

In this pure land surrounded by snowy mountains,

ཕན་དང་བདེ་བ་མ་ལུས་འབྱུང་བའི་གནས།།

pendang déwa malü jungwé né

You are the source of all benefit and happiness, without exception.

ལྷན་རས་གཟིགས་དབང་བཟུན་འཛིན་གྱི་མཚོ་ཡི།།

chenrézik wang tenzin gyatso yi

Lord Avalokiteśvara, Tenzin Gyatso,

ཞབས་པད་སྲིད་མཐའི་བར་དུ་བརྟན་གྱུར་ཅིག།

shyabpé sidté bardu tengyur chik

May you stay immovable until the end of samsara.

༄༅། ལྷོ་བས་རྗེ་སྤྱུ་དབང་པ་རྣམ་ལོང་གི་ཡང་སྲིད་རིན་པོ་ཆེའི་ཞབས་བརྟན་
གསོལ་འདེབས་བཀུགས་སོ།།

**Long Life Prayer for the
Fourth Drubwang Pema Norbu Rinpoche's Yangsid**

ཨོྃ་སྤྱི། གདོད་ནས་སྲིད་ཞིའི་ཀུན་ལྷན་དོ་རྗེ་སེམས།།

om swati dödné sidshyi künkhyab dorjé sem

Oṃ Svasti Primordially, you are Vajrasattva pervading all samsara
and nirvana,

ལྷ་སྲས་དམ་འཛིན་ཡེ་ཤེས་རོལ་བ་རྩལ།།

Ihasé damdzin yéshé rolpa tsal

And Prince Damdzin Yeshe Rolpa Tsal,

སྤྱུ་པའི་དབང་ཕྱུག་པ་རྣམ་ལོང་གི་མཚན།།

drubpé wangchuk péma norbu tsen

Now known as Pema Norbu, the master of accomplished ones.

ཡང་སྲིད་སྤྱུལ་པའི་སྐུ་མཚོག་ཞབས་བརྟན་གསོལ།།

yangsid trulpé kuchok shyabten sol

Supreme reincarnation, please remain firm!

རྒྱལ་བའི་རིང་ལུགས་གསང་ཆེན་གྱི་འགྲུང་བའི།།

gyalwé ringluk sangchen ngagyur wé

In the tradition of the enlightened ones, the great secret school of
Nyingmapa,

མདོ་སྲགས་བཤད་སྤྱུ་བ་རྒྱ་མཚོའི་འཁོར་ལོས་བརྒྱུད།།

dongak shedrub gyatsö khorlö gyur

You are the chakravartin ruler of the ocean of sutras and tantras, both
academic and in practice.

འཕགས་ལོང་ཡན་ལག་བདུན་གྱི་དཔུང་ཚོགས་བཅས།།

paknor yenlak dungyi pungtsok ché

Surrounded by an army with the seven riches of the āryas,

མི་འཇིགས་སེང་གའི་བྲི་ལ་ཞབས་བརྟན་གསོལ།།

mijik sengé trila shyabten sol

Please remain firm on a fearless lion throne.

འཕོ་མེད་རྟག་བརྟེན་འཆི་མེད་ཚོ་མཐའ་ཡས།།

poméd takten chiméd tséta yé

Immortal boundless life, unchanging and firm,

མི་ཤིག་གཞི་མ་གཞིག་བྲལ་བ་ཡི་སངས་རྒྱལ།།

mishik shyomshyik dralwa yé sangyé

Indestructible and free from calamity, is the original Buddha.

ཀུན་བཟང་ཚོས་སྐྱེའི་ངོ་བོ་འཚོ་གཞིས་གསོལ།།

künzang chökü ngowo tsoshyé sol

Please remain as the nature of the dharmakaya, the primordial buddha.

བདག་གི་ཚོས་དག་ཤུན་སུམ་ཚོགས་པ་དང་།།

dakgi mögé pünsum tsokpa dang

Through my excellent virtue, fervent devotion, and

ཚུ་གསུམ་བསྟན་དང་དཀོན་མཚོག་བདེན་པའི་མཐུས།།

tsasum tendang könchok denpé tü

The truth of the Three Jewels and the three roots,

ཇི་ལྟར་སྟོན་པ་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ་པ་ཡི།།

jitar mönpa yidshyin drubpa yi

May all aspirations wished for be fully accomplished,

བག་ཤིས་དཔལ་གྱིས་ས་གསུམ་སྤང་བར་ཤོག། །།

tashi palgyi sasum nangwar shok

And may the glory of good fortune shine throughout the three realms!

༄༄༄ །དཔལ་ཡུལ་སྐྱེ་ཆེན་རིན་པོ་ཆེའི་ཞབས་བརྟན་མི་ཤིག་དོ་རྗེ་རྒྱ་
དབྱངས་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།།

**Long Life Prayer for His Holiness Karma Kuchen
Rinpoche, Entitled "Indestructible Vajra Song"**

རབ་འབྱམས་སྲས་བཅས་རྒྱལ་བའི་གསང་གསུམ་གླ།།

rabjam séché gyalwé sangsum lha

Infinite buddhas and your heirs, deities of the victorious ones' three secrets,

འཆི་མེད་སྟོབས་དང་དབང་བརྩའི་བདེན་ཚིག་གིས།།

chiméd tob dang wangchü dentsik gi

With your immortal strength, ten powers, and words of truth,

མཚོག་གི་སྐུལ་སྐྱེའི་གསང་གསུམ་བྱིན་རླབས་ཏེ།།

chokgi trulkü sangsum jinlab té

Bless the three secrets of this supreme incarnation

ཆོ་དང་ཡེ་ཤེས་རྒྱས་པར་མཇུག་དུ་གསོལ།།

tsédang yéshé gyépar dzedu sol

And increase his life and wisdom, I pray!

ཨོ་རྒྱན་སངས་རྒྱས་གཉིས་པའི་རིང་ལུགས་ཀྱི།།

orgyen sangyé nyipé ringluk kyi

The tradition of the second Buddha, Orgyen Guru Padmasambhava,

བཀའ་གཏེར་མདོ་སྲགས་བསྟན་པའི་བརྗོད་ཚལ།།

kater do ngak tenpé pemö tsal

Is a lotus garden of the teachings of karma and terma, sutra and tantra.

འབྲེད་མཇུག་ཚེས་ཀྱི་ཉི་མ་བསྐྱགས་འོས་ཀྱི།།

jédzed chökyi nyima ngakö kyi

You are the dharma sun who illuminates it.

ཡོན་ཏན་ཆ་ཤས་རྫོགས་བཞིན་ཞབས་བརྟན་གསོལ།།

yönten chashyé dzokshyin shyabten sol

May you live long, perfecting all praiseworthy qualities!

གསང་ཆེན་འོད་གསལ་སྣང་པོའི་རིང་ལུགས་དར།།

sangchen ödsal nyingpö ringluk dar

May the tradition of the great, secret, clear light essence prosper!

སྐལ་བཟང་མཁས་བཅུན་དགེ་འདུན་འདུས་པ་རྒྱས།།

kalzang khétsün gendün düpa gyé

May the assembly of the fortunate, wise, and disciplined sangha expand!

སྣོད་བརྩུང་རྒྱད་ཞི་ཕན་བདེའི་དབལ་རྒྱས་པའི།།

nödchüd güdshyi pendé palgyé pé

May the universe and its inhabitants be free from degeneration, and may the glory of benefit and happiness increase!

བག་ཤིས་སྣང་བས་ས་གསུམ་བྱུང་གྱུར་ཅིག།

tashi nangwé sasum khyab gyur chik

May the light of this auspiciousness pervade the three worlds!

ཅེས་པའང་མཚོག་སྤུལ་རིན་པོ་ཆའི་བཀའ་བཞིན་འགྱུར་མེད་ཐེག་མཚོག་བསྟན་པའི་རྒྱལ་
མཚན་གྲིས་སླ་མ་རྩ་གསུམ་ཚེ་སྣའི་དཀྲིལ་འཁོར་ལ་གསོལ་བ་བཏབ་བཞིན་བྲིས་པ་དགོ་
ལེགས་འདེལ།།

As requested by Chogtrul Rinpoche (Tarthang Chogtrul Rinpoche), I, Gyurme Thegchog Tenpai Gyaltzen (H.H. Dilgo Khyentse Rinpoche), after praying fervently to the mandala of long life deities, wrote this prayer. May virtue and good fortune increase!

Additional Dedication Prayers

གུན་བཟང་དོ་རྗེ་འཁང་ཆེན་མན་ཚད་ནས།

künzang dorje chang chen menche ne

From the great all-good Dorje Chang

དྲིན་ཅན་ཚུ་བའི་སླ་མ་ཡན་ཚད་གྱི།

drinchen tsawe lama yenche chi

Down to my kind root teacher,

འགྲོ་བའི་དོན་དུ་སློན་ལམ་གང་བཏབ་པ།

drowe döndu mönlam gangtab pa

Whatever prayers have been made for the benefit of beings

དེ་དག་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་འགྲུབ་པར་ཤོག།

dedag tamche dagi drubpar shog

May they all become fulfilled.

འཇམ་དཔལ་དཔལ་འབྱོར་ཇི་ལྟར་མཁྱེན་པ་དང་།

jampal pa-ö jitar chenpa dang

Just as the omniscient, heroic Manjushri and

གུན་ཏུ་བཟང་པོ་དེ་ཡང་དེ་བཞིན་ཏེ།

küntu zangpo deyang dezhin te

Kuntusangpo have done,

དེ་དག་གུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་སློབ་ཅིང་།

dedag künji jesu daglob ching

So too, shall I, by following and training accordingly.

དགེ་བ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་བསྩོ།

dewa didag tamche rabtu ngo

Thus, I dedicate all of this virtue!

Prayer to the Lama

སྐྱེ་བ་ཀུན་ཏུ་ཡང་དག་སླ་མ་དང་།།

kyéwa kuntu yangdak lama dang

In all lifetimes, may I never be separated from the perfectly pure guru.

འབྲལ་མེད་ཚོས་གྱི་དཔལ་ལ་འོངས་སྤྱོད་ཅིང་།།

dralme chökyi palla longchö ching

Utilizing the glorious Dharma to its utmost,

ས་དང་ལམ་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་ཚློགས་ནས།།

sadang lamgyi yönten rabdzok né

Perfecting all pure qualities on the stages and paths,

དོ་རྗེ་འཆང་གི་གོ་འཕང་སྤྱུར་ཐོབ་ཤོག།

dorjé changgi gopang nyurtob shok

May I swiftly achieve the level of Vajradhara!